



Asunción, 05 de setiembre del 2024

Señores
Corte Suprema de Justicia
A/A: Abg. Mirko Dure Rolón, Coordinador
Comité de Evaluación de Ofertas
Presente

Referencia: Solicitud de Documentación Adicional – LMCN PAC N° 58/2024 – “MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DEL SISTEMA DE TELEFONÍA DEL EDIFICIO DE LA DIRECCIÓN DEL REGISTRO DE AUTOMOTORES” – CONTRATO ABIERTO – PLURIANUAL - AD REFERÉNDUM – ID N° 444.020

De nuestra mayor consideración:

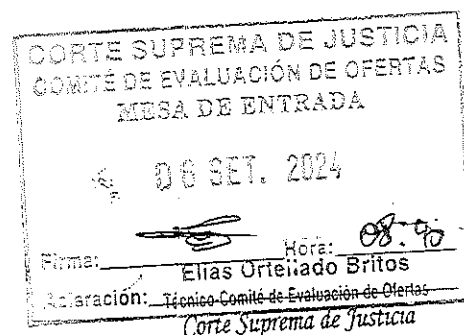
Por medio de la presente tenemos el agrado de dirigimos a Uds. en respuesta a su Nota NCEO N° 702/2024, mediante la cual solicitan la presentación de Documentos Adicionales dentro del marco de la licitación de referencia.

Para dar cumplimiento a lo solicitado adjuntamos a la presente el siguiente documento:

- Copia autenticada de la Autorización del Fabricante NEC Unified Solutions, Inc.

Atentamente,

Diego Roa
Representante Legal



AÑO 2.005.-

REPUBLICA DEL PARAGUAY

REGISTRO DE CONTRATOS PUBLICOS

Annabel Liz Villalba Barboza

ESCRIBANA PUBLICA
Registro 978

Gumersin Sosa N° 1682 esq. Avda. Santa Teresa
Tel: 021 623 632 Cel: +595 984 276685
estudionotario@annabelvillalba.com.py
Asuncion, Paraguay

Nº. 56

Escritura de CERTIFICADO DE DISTRIBUCION (PODER EXTRANJERO).-

Obrigada por

NEC Unified Solutions, Inc.

A favor de

LA EMPRESA TEISA.-

Escritura No. Folio Reg. Contratos

LUIS ANTONIO PAREDES JARA

NOTARIO
ESCRIBANO PUBLICO

BENJAMIN CONSTANT 595 C/15 DE AGOSTO
EDIFICIO EXCELSIOR (PLANTA BAJA) - TELEFONOS 446-890 - 490-437
ASUNCION

NEC
NEC Unified Solutions, Inc.

6535 N. State Hwy.
Irving, TX 75039-2402
Tel. 214-262-2000

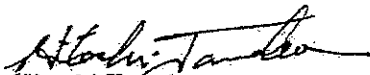
CERTIFICADO DE DISTRIBUCION

NEC Unified Solutions, Inc., con domicilio en 6535 North State Highway 161, Irving, TX 75039, E.E.U.U., Certifica por el presente que la Empresa TEISA, con domicilio en San Martín 1310, Asunción, Paraguay, es nuestro representante y distribuidor autorizado para la venta de equipos electrónicos y centrales telefónicas PABX marca NEC y los respectivos periféricos en Paraguay, durante el periodo comprendido del 30 de abril del 2004 al 30 de Junio del 2005, este termino se renovara automáticamente en periodos de un año a partir del 30 de Junio del 2005.

La Empresa antes mencionada dispone del total respaldo técnico y comercial de NEC, con lo que se asegura el normal y correcto funcionamiento de los equipos y sistemas suministrados.

Esta certificación se expide a solicitud de Teisa, en Irving, Texas el día 12 de julio del 2004.

Atentamente,


Hitoshi Tanaka
General Manager
Latin American Support Center
NEC Unified Solutions, Inc.

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL CONSTE.-


Annabel Liz Villalba Barboza
ESCRIBANA PUBLICA
Registro N° 978

Gumersindo Sosa 1682 esq. Avda. Santa Teresa
Tel.: 021 623432 Cel.: +595 984 276685
estudionotarial@annabelvillalba.com.py
Asunción, Paraguay

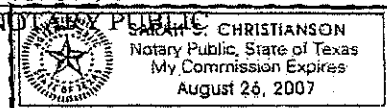
SUSCRIBED AND SWORN to me this 12 day of JULY (yr) 2004


NOTARY'S SIGNATURE

SARAH J. CHRISTIANSON
PRINTED NAME NOTARY PUBLIC
STATE OF TEXAS

MY COMISION EXPIRES

Aug. 26, 2007





The State of Texas

Secretary of State

I, Geoffrey S. Connor, Secretary of State of the State of Texas, DO
HEREBY CERTIFY that according to the records of this office,

SARAH S CHRISTIANSON

qualified as a Notary Public for the State of Texas on August 26,
2003, for a term ending on August 26, 2007.

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL CONSTE.-

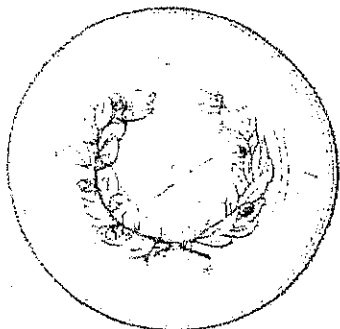
ANABEL LIZ VILLALBA BARBOZA
ESCRIBANA PÚBLICA
Registro N° 978

Gumersindo Sosna 1682 esq. Avda. Santa Teresa
Tel.: 021 623 632 Cel.: +595 984 276685
estudionotarial@annabelvillalba.com.py
Asunción, Paraguay

July 14, 2004

Geoffrey S. Connor
Secretary of State

ST/clk



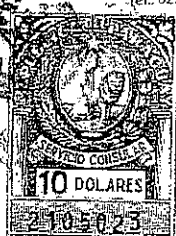
fecha: JUL 20 2004

VISTO EN EL CONSULADO GENERAL
DEL PARAGUAY EN LOS ANGELES E.E.U.U.
Esta Oficina Consular no se hace responsable
de los terminos y contenido del presente
documento.

Parralfo: 61
No de Actuación: 1730

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL CONSTE.-

Annabel Liz Villalba Barboza
ESCRIBANA PUBLICA
Registro N° 978
Gumersindo Sosa N° 1662 esq. Avda. Santa Teresa
Tel.: 021 673 632 Cel.: +595 984 276685
E-mail: anabelvillalba.com.py
Asunción, Paraguay



Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Legación

Certifico: Que la firma que aparece en el
presente documento es:

Annalisa Verdun

Consulpar - Los Angeles

Annalisa Verdun G.
Annalisa Verdun G.
Oficial Consular

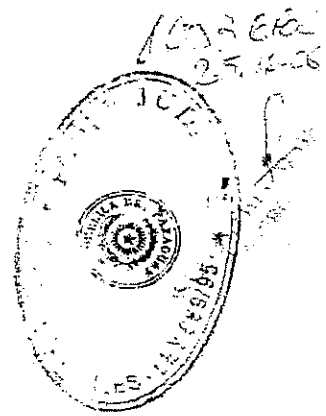
Se guarda copia con el cliente en el
registro de esta Dirección. La certificación
no acredita la autenticidad de este
documento.

Asunción, 27 JUL 2004

N° de Orden 1458

Importe Percibido Gs 187005

Néstor Fabian Quin
Funcionario de Legación
Ministerio de Relaciones Exteriores



INSTITUTO VENEZOLANO DE LOS REGISTROS PUBLICOS
 REGISTRO PUBLICO DE COMERCIO
 Inscripción en el Registro de *Representaciones*
 Bajo N° *199* Serie *—* Folio *1310*
 Fecha *25 de Octubre de 2005*

J. Benitez F.
Jorgelina Benitez Flores
Registrador

Escrit. Maria Luiza Gomes 21/XF/05

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL CONSTE.-

AV Annabel Liz
Villalba Barboza
ESCRIBANA PUBLICA
Registro N° 978

Gumersindo Sosa N° 1682 Esq. Avda. Santa Teresa
Tel.: 021 623 632 Cel.: +595 984 276685
estudionotarial@annabelvillalba.com.py
Asunción, Paraguay

FOL



TRADUCCIÓN

SOLUCIONES IDIOMATICAS S.R.L.
PARAGUAY

(Emblema)

EL ESTADO DE TEXAS

El Estado de Texas
Secretario del Estado

Yo, Geoffrey S. Connor, Secretario del Estado del Estado de Texas, CERTIFICO POR LA PRESENTE que, de acuerdo a los registros de esta oficina,

SARAH S. CHRISTIANSON

califica como una Notaria Pública para el Estado de Texas el 26 de agosto de 2003, por un periodo que termina el 26 de agosto de 2007.

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL CONSTE.-


Annabel Liz
Villalba Barboza
ESCRIBANA PUBLICA
Registro N° 978

14 de julio de 2004

Gumersindo Rosa N° 1682 esq. Avda. Santa Teresa
Tel.: 021/623 632 Cel.: +595 984 276685
estudiofotograficoannabelvillalba.com.py
Asunción, Paraguay

(Sello)

EL ESTADO DE TEXAS

(Firma)

Geoffrey S. Connor
Secretario del Estado
Estado de Texas / Secretario

Nota del Traductor: Yo, el suscripto, FRANCISCO EDUARDO ENCISO APONTE, titular de la matrícula N.º 1.285, declaro bajo fe de juramento, que esta es una traducción fiel y correcta al español de las partes pertinentes de un documento redactado en inglés, el cual tuve a mi vista y al cual me remito. Doy fe con mi firma y sello, en la ciudad de Asunción, República del Paraguay a los 05 días del mes de septiembre del año 2023.-



Telefono: +59521 511 032
C.E.I. +59521 204 110


Francisco Eduardo Enciso Aponte





TRADUCCIÓN

SOLUCIONES IDIOMATICAS S.R.L.
PARAGUAY

(Firma)

Hitoshi Tanaka
Gerente General
Centro de Apoyo Latinoamericano
NEC Unified Solutions, Inc.

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL CONSTE.-

AV Annabel Liz
Villalba Barboza
ESCRIBANA PÚBLICA
Registro N° 978

Gumersindo Sosa 171682 esq. Avda. Santa Teresa
Tel.: 021 623 662 Cel.: +595 984 276685
estudionotarial@annabelvillalba.com.py
Asunción, Paraguay

FIRMADO y ENTREGADO a mí a los 12 días del mes de Julio del (año) 2004

(Firma)

FIRMA DEL NOTARIO

(Escrito a mano) SARAH S. CHRISTIANSON
NOMBRE EN IMPRENTA DEL NOTARIO PÚBLICO
ESTADO DE TEXAS

MI COMISIONAMIENTO VENCE EL (Escrito a mano) 26 DE AGOSTO DE 2007

(Sello)

NOTARIO PÚBLICO
ESTADO DE TEXAS
SARAH S. CHRISTIANSON
Notario Público, Estado de Texas
Mi Comisionamiento Vence el
26 de agosto de 2007

Nota del Traductor: Yo, el suscripto, FRANCISCO EDUARDO ENCISO APONTE, titular de la matrícula N.º 1.285, declaro bajo fe de juramento, que esta es una traducción fiel y correcta al español de las partes pertinentes de un documento redactado en inglés, el cual tuve a mi vista y al cual me remito. Doy fe con mi firma y sello, en la ciudad de Asunción, República del Paraguay a los 05 días del mes de septiembre del año 2023.-



Telefono: +59521 511 032
C.E.I. 1505071 204 110

Francisco Eduardo Enciso Aponte

